

## 學海飛颺學生出國研修心得報告內容大綱

獲補助年度	106
薦送學校、系所、年級	金門大學國際系四年級
中文姓名	翁媞傑
研修國家	日本
研修學校	廣島大學
<p>一、 緣起</p> <p>進入大學之後，就知道學校有國際間交換學生這項項目，那時內心就盤算著，有朝一日或許自己能脫離優渥的舒適圈，到海外獨自生活一段時間，這對於未來的人生規劃勢必會有一番不同的面貌。於是就讀大學期間，亦一直朝著成為國際交換生為目標而努力，所幸自己在外語的學習上，付出的努力與得到的成果成正比，恰好符合目標學校規定的外語門檻，致使我的交換之旅能順利踏上既有的路程，也再次萬分感謝金門大學給我這個珍貴的機會能夠去海外交換。</p> <p>二、 研修學校簡介</p>	



# 広島大学

広島大學是日本一所國立綜合大學，位於廣島縣東廣島市，成立於1949年。其也是廣島縣唯一的國立大學，目前擁有東廣島、霞、東千田3個校區，簡稱廣大。

## 三、 國外研修之課程學習(課內)

因為我在學校還有五個必修課程必須補修完成，所以在廣大選修的課程都需要與原必修專業相關，而廣大裡只有法學部的課程與我的專業相關，這對於我來說是有點辛苦，因為我必須要跟廣大法學部的大學生一起上法學部的專業課程，所以每次上課的時候總是戰戰兢兢，擔心學分沒拿到之後會延誤畢業時程。

以下是我在廣大的修習的所有課程，會個別做些小小的簡單介紹。

\* Intermediate Japanese IID/IIIE/IIF

這是廣大的國際中心特別開給留學生選修的課程，共有三堂課，其依據日文程度加以分班。

\* 世界政治とアジア(世界政治與亞洲)

由於這堂課的授課教授的專業是研究印度問題，雖然說是世界政治，但最主要還是著重在探討印度的問題，課程上發的講義，都是期末筆試題目的來源。

#### \* Politics and Foreign Relations of Japan

這門課程採全英文授課。課堂上有來自不同國家的留學生，每堂課結束都會有學習單作業，此外分別有個人發表期中與期末報告。由兩位教授相互授課，其中一位教授的日式口音比較重，上課的時候會比較吃力，需要花一段時間適應老師的口音，適應之後就會比較能跟上進度。

#### \* 國際刑法

國際刑法這塊是需要國與國協調的部分，然而國際上對台灣目前的處境不友善，比較難做到像日本一樣，與各國都有較為明確的跨國犯罪法規或是國際犯罪人引渡的規則，因此，這堂課能學到很多在台灣課堂上不容易學到的觀念與想法。

#### \* 社会安全政策論

這門課每一堂都會由廣島縣不同業管範疇的警察來上課，可以學到目前日本的犯罪現況以及認識日本警察的工作內容。每堂課結束之後都會要求寫一個課程心得回饋，期末會有一個類似小論文的報告。

\* Communication in TOEIC(R) I

專為想考多益學生所開設的課程。

\* 中国經濟史史料解析学 B

\* 中国政治史文書解析学B

上述兩堂都是文學部的課程，主要都是將中文歷史文獻翻譯為日文，進而去分析背後的歷史意義與觀點，這兩堂課修課的學生幾乎都是日本學生為主，幾乎沒有留學生選修，且都需分別要上台報告，並有漢語翻譯考試。

\* E U法概論

這堂課的教授是位摩洛哥人，全部以英文授課，因為授課老師曾經從事外交官的工作，其對於歐洲事務相當嫻熟，在課堂上可以身歷其境了解歐洲的現況，較為困難的一點是老師的英文口音也需要一段時間才能適應，期中會有個人上台發表報告。

\* 实践自治体論

此課程是由市役所的行政人員來向大家教授課程，課程內容涵蓋的非常廣泛，主要是在介紹日本市役所各個部門的職掌業務，大至整個行政區的政策規劃，小至行政區域內的水道排水管理，每堂課結束之後都要寫心得回饋，期末仍有筆試測驗。

#### 四、 國外研修之生活學習(課外)

在廣大校園可以遇到來自不同國家的人，在與這些不同國家的人進行意見或想法交流之時，自己視野會豁然開闊許多，也會突然察覺自己以前的想法實在過於麼簡單、狹小。

同時也體會到原來一個人在外留學是多麼不容易的一件事，並不是像外表那樣的光鮮亮麗，尤其在語言不通、或是夜深人靜的時候突然想家，這些都是相當的煎熬，還有自己一個人生病時，也要自己一個人去面對克服，但是相對的也讓自己成長許多，學會如何自處，這些都是人的一生遲早要去經歷面對的課題。

## 五、 研修之具體效益

- \* 語言能力的提升
- \* 培養國際觀
- \* 廚藝進步
- \* 學會與自己相處

## 六、 感想與建議

經過這一年的交換生涯，我覺得如果早在去交換之前，若把日文學的更好，對於到日本之後的交換生活，也許就能變得更加輕鬆愉快，進步的也會比較快，特別是口說以及寫作，雖然日文檢定只有考聽力跟閱讀，但是口說跟寫作反而是最重要，也是最容易被忽略的，倘若能加強這兩項，相信會很有幫助的。然而若沒有

此次交換生活，也不知自己所欠缺的為何。

另外，一個人自己出門在外，就算遇到與自己觀念不同的或者是從小生活在不同文化的人，也要設法去接納並且盡可能的理解對方，說不定可以因此和對方成為一生的朋友呢。

最後，再次感謝母校給我這個機會可以去廣大交換，也謝謝我的家人在我背後給我最大的支持，以及師長們的鼓勵，沒有這些，我沒辦法自己走到這麼遠。



學校門口



廣島燒



嚴島神社



宮島的大鳥居



退役的潛水艦



海軍博物館





尾道



尾道の貓咪



原子彈爆炸圓頂屋





廣島城